傳書

CCMPROCLAIM

第30卷 • 總179期　2022年10月　逢雙月出版　免費贈閱

回子起落路

179

中信

內附：中信國際差會會訊（第140期）

封面故事

宣子宣教心的預備 /p.2

宣子心底話 /p.9

捨命的愛

劍橋七傑——何斯德（下）（最終章） /p.16

目錄

封面故事：
宣子起落路

智能手機即上
歡迎網上瀏覽
各期《傳書》

封面故事

2	宣子宣教心的預備	哈海山、馮惠茵宣教士家庭
4	宣子跨文化的適應	梁志韜、沈潔瑩宣教士家庭
6	宣子人際關係的關顧	斌、玲宣教士家庭
8	宣教家庭教育行	李偉良、韓昱宣教士家庭
10	宣子宣教錦囊	黃劉雅璧

專欄

12	心靈世界的尋覓	清心工程	劉文亮
13	現代門徒行傳	傳道至死的心志（徒七49-60）	朝朝
14	查經小品	負上責任（出二十二1-17）	譚廷蔚
15	閱旅靈程	如果創傷只是小異常	若瞳
16	捨命的愛	劍橋七傑——何斯德（下）	文/ 黃錫培 整理/ 李步正
封底	雋言・再思		編輯室

香港中信
書・在起跑線
ccmhk.ig
歡迎到香港中信的Facebook專頁及
'ccmhk.ig' Instagram專頁分享文章和圖片，傳送祝福。

網上瀏覽
「有愛同行逆境路」

出　　版／ 中國信徒佈道會有限公司
CCM Christian Mission Ltd.
地　　址／ 香港九龍新蒲崗雙喜街9號
匯達商業中心9樓
通訊地址／ 香港九龍尖沙咀郵箱98560號
電　　話／（852）2810-9933
傳　　真／（852）2868-3212
電　　郵／ lit@ccmhk.org.hk
網　　址／ www.ccmhk.org.hk
顧問／ 鄭以心牧師、翁競華牧師
董事／ 陳黔開牧師、彭永福醫生、
呂君望牧師、陳希陸牧師、
羅兆麟博士、鄧世安先生
義務法律顧問／ 陳家榮律師
總幹事／ 黃劉雅璧

責任編輯／ 吳陳妙如
編輯／ 梁百璇
編輯行政／ 許淑明
設計・插圖・印製／ 濛一設計坊

本刊不收訂費，歡迎索閱、轉介、投稿，及奉獻支持印刷費。

作者文責自負，立論不代表本刊。
本刊保留所有文章及圖片版權，如欲轉載，請來信申請。

CCM Proclaim
Issue 179, Oct 2022
(Volume 30, Number 5)
Published bimonthly by CCM Christian Mission Ltd., 9/F., Win Plaza, 9 Sheung Hei St., San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.
Printed in Hong Kong.
Periodicals postage paid at Hong Kong.
Postmasters: Send address changes to CCM Proclaim, P.O. Box 98560, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

傳書
CCMPROCLAIM
2022年10月號
第30卷　第5期　總第179期

歡迎香港及海外讀者投稿
- 來稿請註明「投稿《傳書》」，並附真實姓名、地址、電話、電郵地址及所屬教會名稱
- 請勿一稿兩投
- 請把稿件電郵到lit2@ccmhk.org.hk

歡迎免費訂閱
訂閱傳真：2868-3212
訂閱電郵：lit@ccmhk.org.hk

中信國際差會會訊（CCM International）

20	宣教心．禱	戴德生	編輯室
21	中信 Link	禱告就是中信的工作	溫羽明
22	差傳新．型．態	新常態．新興媒體	余永錦
24	宣教足印	軟弱無力的我，能做甚麼？	小娜
26	傳者加油站		中信國際差會

管家心語

29	以祈禱與宣家同行		黃劉雅璧

香港中信消息

1	「頁頁滋養書聚」
19	第 37 屆基督教聯合書展
28	2022 年 10 至 11 月中信差傳祈禱會 財務報告
29	香港中信差傳代禱消息
封底	誠徵會計幹事

頁頁滋養書聚

主題：與書架上的新知舊雨對話

買置新書，不忘舊書。新友是銀，老友是金。請分享書架上新添書籍又或相伴最久的書籍。

日期：2022 年 12 月 3 日（星期六）
時間：下午 2:30 至 4:00
地點：中信辦事處（香港九龍新蒲崗雙喜街 9 號匯達商業中心 9 樓），現場與網上同步
備註：必須報名。因應疫情，或會改為僅於網上進行。
查詢或報名：請致電 2810-9933 或在 書．在起跑線 臉書專頁留言。

- 讚好加入「書．在起跑線」臉書專頁。
- 歡迎加入「頁頁滋養書聚羣組」，或分享、或聆聽、或參與討論。互動元素有：書聚主題相關書籍及文章推介、閱讀點子、書籍主題預告、閱讀趨勢分享、書聚熱話重溫、書店尋寶、出版歷史說古今及愛書人小物等等。

本會定期舉行「頁頁滋養書聚」

頁頁滋養書聚 2023 年日期預告：
3 月 4 日、6 月 3 日、9 月 2 日、12 月 2 日（當月首個星期六）

頁頁滋養書聚盼與來自不同教會的弟兄姊妹，分享閱讀的感動和思考、聆聽靈裏的尋問與省察，主裏互勉同行。

請「你」預留時間，一起參與如此滋養生命的書聚。

歡迎瀏覽過去的書聚及分享內容

宣子宣教心

文/ 哈山、阿小

家人的認同和支持是每位宣教士，也是每個事奉神的人委身的動力。我倆一直希望兩個兒子能與我們同心一起踏上宣教之路。「讓孩子們認同是大家一起去，他們都要傳福音，他們不是宣教的附屬品！」是哈山常說的，但說來容易，真要實踐又談何容易？

讓孩子認識宣教工場

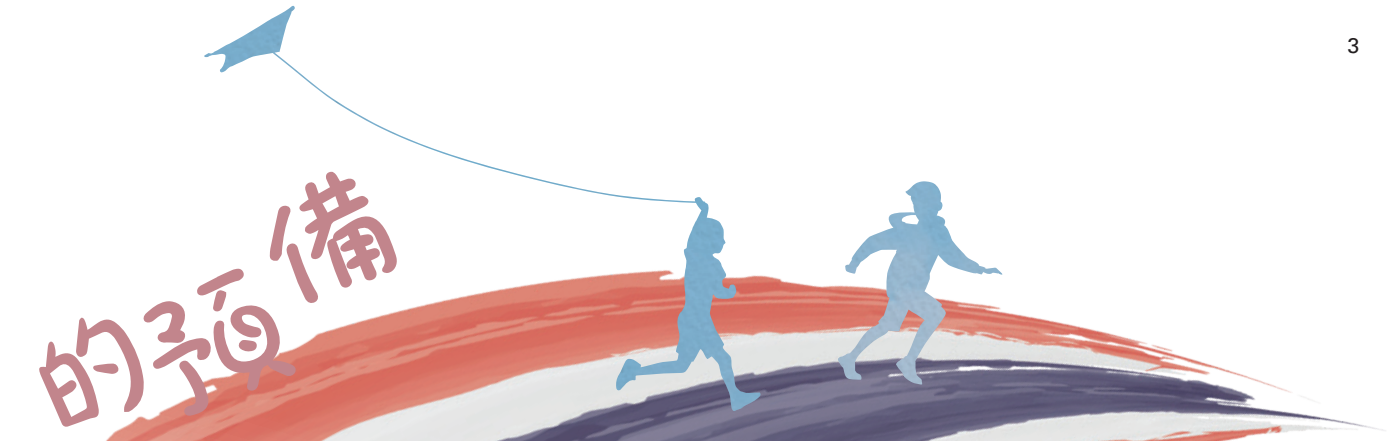
記得第一次跟兩個兒子分享到泰國宣教的異象，我們特意選了在日本旅行時的一個愉快早上。大兒子當時就讀小二，立即提出反對。我倆問了原因，然後便回應：「明白，那麼我們一起祈禱，看看天父怎樣帶領吧！」我倆並沒有立刻「說服」孩子，卻開始每晚一起為此事禱告，一同求問神的心意。孩子們拒絕的最主要原因，是害怕要用泰文讀書和生活，所以我們決定安排他們入讀平民化的國際學校，又解釋給他們知道泰文可以慢慢學，在泰國也有不少人能說英語等。孩子們擔心自己的英文跟不上國際學校的要求，我倆便帶他們略略地補習一下語音學（PHONETICS），增加他們對英文的信心。我倆又刻意借了與國際學校有關的圖書來閱讀，漫不經意地介紹國際學校的好處：不用穿校服和沒有太多功課等。

其後孩子們開始詢問有關泰國的資料，我們便一起上網搜尋，將泰國與香港比較，發現泰國人口比香港多約9倍，但面積卻大過香港約186倍。香港基督徒比例約7%，但泰國基督徒（主要是天主教）只佔泰國人口的0.7%。我倆感受到孩子們的內心正在慢慢消化和預備，沒有說太多的勸勉，反而繼續靜待神親自作工。直至有一晚為孩子們禱告的時候，大兒子主動要求我們為他不害怕去泰國祈禱，那一刻我倆便知道上帝已經預備好孩子們的心，可以跟我倆一起出發到工場了！

神親自預備孩子的心

等候期間我倆積極裝備，更從關顧宣子的書籍學到好招——讓孩子們帶一個屬於自己的旅行箱，箱內可放置任何玩具及寶貝，只要是安全合法，爸媽不會阻止。我倆希望他們知道，他們是有選擇的！阿小參加差傳事工聯會關於宣爸宣媽的講座，學到了抵達工場後要先安頓好家庭，然後才開始事奉。其中提到抵埗後，第一樣要做的是讓每個家庭成員找到令自己開心的事，例如阿小喜歡吃好東西，所以要找一間出色的餐廳；哈山就找機會看戲，哈朗哈樂便是閱讀和看卡通片。此外，我們又邀請了一位泰國宣教士的女兒來我們家吃飯，讓孩子們有機會直接提問最關切的問題。他們的問題竟是：泰國有沒有玩

的預備



具反斗城？有麥當勞和KFC（肯德基）嗎？

回望過去，我倆還做了兩件事情幫助孩子適應泰國生活。第一，自他們歲半開始，我倆每年暑假也會帶他們參與泰國短宣，讓他們從小認識泰國。第二，我們在香港生活時儘量簡樸：家中雜物及玩具不多、不會為他們舉辦生日會、沒有零用錢、從未養過寵物等。這樣無非是營造更大誘因吸引他們來到泰國，他們在泰國的生活可以有很多可能性呢！

身為父母，我們可以為孩子預備一切，但卻不代表他們一定會願意跟從我們到不同地方服侍上帝。在我倆眼中，宣教的異象是給我們一家人的，神會親自預備孩子的心。傳

宣子心底話 （哈朗、哈樂） 採訪/ Ruby

由於教會的活動或聚會裏經常提及宣教，所以我們在幼稚園時已認識宣教，初時實在不太理解，到年紀稍長就明白，宣教就是出外向人傳福音。我們也知道父母想向未信的人傳福音，而選擇到泰國宣教，是因為當地很多人都是佛教徒，信耶穌的人少，他們想去基督徒不多的地方傳福音。由於從小時候，父母就不間斷地每年帶我們到泰國訪宣，所以對泰國並不陌生。當父母提出要去泰國宣教時，也有問我們的意願，因為曾往泰國訪宣多次，覺得可以嘗試，所以就決定跟父母一起去。雖然起初也有點捨不得香港，但住下來之後就覺得不錯。現在甚至覺得泰國比香港好，因為泰國不會塞車、進食肆不用等位。傳

（香港中信駐泰南：哈海山、馮惠茵宣教士家庭）

封面故事

宣子起落路

宣子跨文化的適應

文/志韜

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」（箴二十二6）教養孩子走在上主的道上，是從小便要開始培育的責任。身教重於言教，孩子看見、跟着父母走在上主的道上，並看見在此道裏充滿上主鴻恩，此經驗更勝千言萬語。

從小便在基督教家庭成長的天諾，一直都活在上主庇蔭之下。對他來說，上主雖看不見、聽不到、摸不着，但他從沒懷疑祂的真實。或許我夫婦倆是牧者，也是宣教士，當六歲的他聽到上主要帶領我們去另一地方服侍其他人，他沒有太大反應，心想只是搬屋換個地方居住罷了。

提前準備迎接未知

我們當然不會像小孩般天真，成人也要準備好面對不能預料的轉變，何況是孩童？因此在預備前往工場前數月，便常跟天諾分享我們將要去的地方是怎樣的，並開始教他基礎韓文。我們知道，孩童的適應力比成人好及快，不過提前準備去迎接未知的將來，總是合宜的。

對天諾來說，過往雖曾到南韓幾趟，惟旅遊與定居完全不同。當進入居所時，他知道這是我們一家以後長居的單位；當坐上私家車，他知道這輛車不是租來的，是屬於我們一家的車。還記得第一天進入居所，甚麼家具都沒有，整間屋又大又空，講話都會有回音；他很興奮，立即「大」字型躺在地上，悠閒地說：很舒服！不久他又跳起來，走往偌大的陽台上把玩雪堆。一切都是新鮮又新奇。

興奮上天的心情，也要回到地上現實。六歲的他不愛吃辣，但南韓的飲食普遍都是辣，惟有紫菜包飯是他可接受的。南韓餐館大部分都專門分類，賣湯飯的就只有湯飯，燒烤類的便只提供燒烤；要吃紫菜包飯，就只能去有供應的快餐店。若跟服侍的留學生一起吃飯，就不能去這類快餐店，因他們都喜歡吃肉或吃辣的。有一次與一班留學生一起吃

午飯，他們選擇吃辣肉湯飯。當下我們已問清楚是否有不辣的菜可給天諾吃，店主說也有不辣的；然而來到的菜仍是有點辣。因南韓人無辣不歡，不加辣等於淡而無味。那次天諾只吃了一點點便不能再吃，可憐的他惟有靠其他零食飽肚一點。

慰藉孩子思鄉的心

去南韓前，天諾在香港已讀小一，但為了讓他容易適應當地學校生活、更快掌握語言，我們安排他重讀幼稚園高班。這間基督教幼稚園座落市外邊緣，全校所有年級共只有五個學生，天諾自然成為大哥哥。負責的老師很有愛心，知道天諾完全不懂韓文，特別請我們教她幾句廣東話，例如「肚餓」、「上廁所」等，好讓天諾有需要時能與她溝通。小孩學習語言能力是很高的，一年後天諾已掌握基本的會話應對，也在學校學會了南韓人的社交文化及禮儀。以後數年的南韓小學生活，他更進步神速，儼如一個南韓人般可交朋友及買東西了。

在南韓生活多年，他也曾有思鄉情緒，間會說很想念香港以前的家。感恩的是，雖在異地生活會經歷或大或小的困難，但他沒堅持要離開。差會特別容讓我們每年一次回港述職兩個月，所以述職時我們會特別回到以前居住的屋苑逛逛、並探望樓下的保安阿姨，叫天諾思鄉的心得慰藉。我們也會回天諾以前就讀的小學，與老師及同學見面分享。當然他在香港的好友，我們也會相約聚舊。當他及我們的心得到滿足，便再次回到工場面對新一年的挑戰。

靠主恩典敏銳孩子需要

回想上主在天諾身上的工作和厚恩，便不得不感謝祂。是祂預備這小子的內心面對生活及環境的轉變，是祂安排眾多天使在南韓照顧及教導他，讓他沒難度地跨越語言及文化障礙。作宣教士的父母，心裏常對孩子感覺虧欠，因被呼召的是父母，孩子只能沒選擇的跟隨和順服；然而他們面對的衝擊不比父母少、甚至可能更多。不敢說我們做得好，每個宣教士家庭有個別的考慮和選擇；然而關鍵是靠着上主恩典，敏感孩子的情緒和需要。孩子不是宣教家庭的附屬品，乃是必需品，更是製成品（finished product）。受服侍的對象看見你的家庭，便看見你的信仰是怎樣的信仰，也看見你的神是怎樣的神。傳

宣子心底話 （天諾） 採訪/ Florence

六歲多時來到一個似是鄉下的地方，放眼全是南韓人，雖不像香港般熱鬧，但只要跟着爸媽，便可打遊戲機、看電視和圖書，很快就習慣了。然而拿着零用錢買東西時，發覺價格比香港貴；不喜歡看南韓劇集：殘忍又暴力；在疫情下有些南韓姨姨，不守規矩脫下口罩！喜歡吃韓國海鮮煎餅和韓國魷魚。

學校生活超輕鬆，小學生不用穿校服；功課少、沒測驗考試，老師不嚴厲。但有時突然要完成超級難的功課，感到措手不及，問父母答了也不明白，求問同學、自行上網解決、間中禱告求天父，最終完成。

韓文不難，與英文同樣易學，當地一些鄉下人仍帶着濟州口音，表達方式和詞彙不同，有時聽不明白。同學小一才學數字、小三才學英文，所以英文和數學成績是頂尖，很有成功感！和同學也能相處，雖有一搗蛋同學，但不接近他就安全。

雖在港、韓兩地生活時間各半，仍覺得自己是屬香港，因是在這裏出生和成長！傳

（香港中信前駐南韓：梁志韜、沈潔瑩宣教士家庭）

億繪畫的同學畫像

宣子人際關係的關顧

文/ 玲

面對語言挑戰社交困難

我家孩子出發往工場時七歲，出發前已升讀小學一年級，在班上表現尚算活躍，並認識一些朋友。到法國後，我們為她選擇就讀當地小學，語言和交友成為她最大挑戰，也是我們最擔心的。不只一次，她表達在學校很寂寞，甚至被排斥；上課時聽不懂，也不能與他人交談，所以會害怕和難受。面對在外國的負面經歷時，會以香港的經驗去比較，其實這種想法更令她難投入當地生活。

接着，在她上學兩個半月後，就要面對因疫情而來的封城，有約兩個多月要留在家學習，她因不用上學，反倒鬆了口氣，能常留在家學習。然而，我們則更擔心阻礙了她建立正常社交生活和學習法語的進度。

助孩子適應建立社交關係

感恩到法國前，我們認識了一位富有教外國小朋友學法語經驗的姊妹，她在我們到達法國直至封城前，都以「主內價」教孩子法語，幫助她儘快掌握小學裏常用的字句、簡單對答和生字文法，這對我們是極大幫助。而在封城期間，因我們本身已有一定法語基礎，所以能以廣東話教她法語，幫助她更容易吸收和明白。另外，閱讀圖書和看法語卡通也很奏效，起初我們很抗拒讓她看電視，惟封城時學習上已無可避免使用屏幕，所以也放手了。

此外，當知道她在校生活孤單時，我們便選擇了讓她留校午餐，情願支付貴一點的午餐費用，也要讓她有更多機會與同學相處接觸。法國小學午餐時間有兩小時，如每天接她回家午餐，她便少了很多機會與同學相處。起初聽到沒人跟她同枱坐，在操場時也沒人跟她玩，老師也曾表達關注，惟過了一陣子，捱過最困難的時候，事情總算有轉機。感恩在她有需要或被欺負時，曾有小天使出現保護和幫助她。

另一件十分重要而又能幫助她的，是父母要觀察小孩的需要而作出行動。她在學校接觸的知識與香港的不同，所以我們也要廣泛學習法國知識和文化，才能成為她的後盾。她第一次受邀出席同學生日會時，我們非常開心，因這邀請代表她被接納，對方視她為朋友。但她頭兩次還不太適應獨自留下來，所以我要留下來陪她，即我要與法國家長們交談，一談就是數小時。若我怕說法語、不願建立這些社交圈，其實就間接影響孩子的社交生活。其他例子像過中國節日時，做些特色食品，讓她帶回校派給老師和朋友、為她舉辦法式生日會、為她添置流行的小玩意與同學一起玩，甚至帶她看卡通電影以致她能與朋友有共同話題等，很多小事都可幫她適應異文化和交友。

處理和輔導負面心情

我們聽過因宣子適應不了而要離開工場的例子，也聽過宣子分享內心的掙扎和會受情緒困擾，所以孩子的心靈健康是我們看重的。為此，我在出發前報讀過不同課程，學習如何處理和安慰有負面情緒的人。

其中一個在初到工場半年最有效而孩子也最愛做的，就是情緒臉譜，透過十六種情緒表情，請小孩填色和引導她說出事件，不單讓我們作父母的可聽到孩子心聲，明白孩子難處，與她一同禱告交託天父；孩子在這空間也深深感到父母的聆聽和接納，從而得到安慰和得到力量繼續面對每天的困難。及後她總是追着想做「情緒臉譜」，可見這簡單的一張A5紙和父母付出的時間，就是她得以面對初期重重困難的良藥。傳

宣子心底話 （億） 採訪/斯姨姨

億今年九歲，兩年多前隨父母往法國工場。在法國，億的人際關係需重新建立，包括與學校、教會及留學生哥哥姐姐。

斯姨姨（斯）：你離開香港到法國心情如何？最捨不得是甚麼？

億：很驚啊，怕到法國時，不懂聽和說，怕無朋友。最不捨得婆婆、姨丈姨媽，反而沒有不捨得同學仔（剛升上初小，只認識三個月）。

斯：初到法國學校，同學仔對你如何？當時覺得上學如何？

億：起初小息時無人同我玩，無人理我，只有自己玩，覺得不開心；現在鍾意返學，因有同學仔同我玩。

斯：真係好！為何現在同學仔願意同你玩？

億：可能他們不識中文，不知如何同我說話，現在我能夠說些法文，可以同他們玩「捉人遊戲」、一齊說笑話。媽媽讓我留在學校食飯，可以多些時間同他們玩。

斯：你跟父母週日上法語教會，認識到朋友仔嗎？

億：有，只是一星期見一次，他們比我年紀小，參加兒童主日學人數不多，所以不太相熟。

斯：跟爸媽一起時，認識到很多留學生哥哥姐姐吧，你喜歡他們嗎？他們要回國，你覺得點呀？

億：疫情時認識了幾個哥哥姐姐，他們肯同我玩，所以是朋友。其中一個離開時，我不開心，不捨得。爸媽有幫我送禮物給他，他也送禮物給我，我們有一齊拍照。

億隨後展示她初到法國時的「情緒臉譜」，面對陌生人際關係及適應，有着害怕、寂寞、擔心、悲傷等情緒，但同時對新環境感驚訝及興奮。現在負面情緒已大大減少。她能順利渡過，除因她法語進步，能與人溝通外，父母的陪伴、鼓勵及引導非常重要，讓她能投入新的人際關係，也學習與人別離。傳

（香港中信駐法國：斌、玲宣教士家庭）

宣教家庭教育行

文/ 石

若要等教育配套齊備，宣教士家庭才上路，恐怕很多未得之地都等不到福音。十二年前帶着七歲與九歲的孩子重返工場，我夫婦倆深知將面對的困境。

孩子教育先於宣教？

出發前我們一家在美國讀書，有好心相勸的，說外出宣教後，兒女回美只能入讀一般的社區學院。心理學家作職前評估時測出兩個孩子是資優兒童，明言說我們家應留在香港，不該犧牲孩子接受優質教育的機會。

感謝神讓我們明白在有限資源下，如何矢志盡最大能力在宣教工場培育孩子。篇幅所限，只分享關於學術方面。

父母錦囊

1. 閱讀自學

閱讀等於進食，會進食，沒有不長大的。食慾天生，閱讀習慣卻要培養。

三歲前媽媽一直用「圖」書跟孩子「伴讀」。三歲後我們用顏色分級的圖書，藉過五關遊戲方式，讓孩子在一年內掌握500個詞彙，成為「自讀」的基礎。

七歲開始，爸爸跑遍地區圖書館，任務就是選書、借書給孩子。孩子八歲與十歲，我們買了第一代的Kindle，讓孩子在泰南仍能借閱與購買海量書籍，他倆當時一年讀兩百多本書。

2. 三語訓練

宣教士子女要講工場的語言，所以我倆把孩子送到當地小學，讓他們在語境中學會讀寫聽說。英文是國際語言，選一間比較好的當地學校，有機會能學到好英文。

中文是宣教士母語，也是最難的部分，我與昱每天家教孩子中文一小時，並盡力以廣東話與孩子溝通。

3. 度身訂造

沒有兩個孩子是一樣的，宣教士子女的教育需求與當地小孩不同，更需要度身訂造的課程。孩子在工場讀小學時，感恩小學校長願意協商，裁剪最適合的課程給琨、蘅，讓中、英、泰及其他科目與社交，都能按着他們的進度發展。

恩典有餘

孩童的小學階段，是培育習慣與能力的階段，感恩琨、蘅在這個階段，非常乖巧。有了好的根基，他們的學習就像自動駕駛一樣，不讓我們擔心，自孩提付出的心力，到中學階段就發揮果效。

高中時期他們考進了學術水平高的學校，竟然把他們推上了世界知名大學。除了恩典，此處就不贅了。

宣教犧牲孩子教育？

信仰也好，宣教也好，都是學習擺上自己的過程。屬靈成熟的原理，是不把孩子教育或任何東西，置於主的前面。

「仗劍行千里，微軀敢一言？曾為大梁客，不負信陵君！」既曾受恩，自當捨身報君。當我們帶着孩兒，為主仗劍千里，在匱乏的旅途上，仍盡心竭力教養，上帝並沒叫我們羞愧，也沒叫祂自己的名受損，孩子在學術的路上，走得比父母更遠更高。神的應許，再一次在我們家庭中體現（參可十29-30）。傳

宣子心底話

文/ Chinny（瑆） 翻譯/ Jeanie

每想到宣子們這羣體，腦海乍現的影像總是馬戲團的表演者。我有幸認識的都是才能卓越，性格耀眼，成熟度超乎其實際年齡；而最重要的，是他們終讓我感受到那份歸屬感。他們都是出色的領袖、自身領域裏的能手或偉大的探索者。惟有在回望及治療中，我才發現在我們光芒背後的傷痛與舊患。親愛的讀者，我無意在此文中指責任何人，或把審判的重擔卸在你身上。我只盼能忠實反映那錯綜複雜的童年。或許，這是我渴求被理解的吶喊。

練就馬戲團伎倆

一個出生在馬戲團的孩子會以為所有人都是用手走路、在單輪車上邊吃邊玩雜耍。16歲時我已曾在9個城生活過，就讀過16間學校，挺擅長倒空自己舊有熟悉的一套再自我模塑成新樣式。雖不明白當地語言，我卻能讀懂人家的身體語言；並能極速運用適當的話語及方式，加速被新羣體接納。這幾乎是我的超能力了。若問我曾否深深地渴求穩定？渴求一個真正能明白自己的人？這是無庸置疑的！無論如何，我已練就一身馬戲團伎倆。

我14歲時離家去接受更好的教育（編按：作者9歲時與父母往泰南宣教，14歲時回港繼續學業），這是我們一家作過最好的決定。以往因着語言障礙，我的學習像是束手綁腳；惟當我終能透徹明白課本內容，我內裏的學術激情被挑旺，學業突飛猛進。這樣年幼就離家意味着我需要成為自顧者，我爭取儘快成長、獨立，以免給正為神工作的父母添煩添憂。然而可悲的是，這種獨立性卻過度發展，令我無法尋找及接受他人幫助。

渴求被理解明白

匱乏也是我的極大掙扎。自小我已經意識到宣教士沒多少錢。12歲的我用餐時只會點選最便宜的，或說「不如回家吃吧」，更便宜嘛。16歲的我已知縱然我擁有知識與聰明，痛心的卻是可能永無法實現理想，因家庭沒法負擔我上大學。爸媽常說「神必供應」，祂也確實有。我現正在一所全球享負盛名的大學念書，然而這城市的生活指數也極高。我必須承認，我永不會有爸媽那份對神「盲目」的信心。就是現在，我仍擔憂每年能否繼續學業，或是否需要更多工作以儲備足夠金錢，以防神有朝一日決定要試驗我。

我們宣子確實有着獨特經歷，而這「套餐」附帶着莫大的優惠與挑戰。試問誰沒有成長的創傷？今天我常喃喃自語的一句：那是過去了，而這是現在。孩提時我無法掌管自己的生命，只能儘量適應。現在我已可自主並有力量掙脫昔日的模框。讀過以上種種，若你也是宣子，盼你會感到被了解多一點、被看見多一點；若你是圈外人，深盼這文有助你更多明白我們。傳

（本文之英文原文請參閱《傳書》網上版）

（香港中信駐泰南：李偉良、韓昱宣教士家庭）

宣子宣教錦囊

文/ 黃劉雅璧

別以為孩子不懂事，只要跟着父母便行，帶上孩子出工場，不需怎樣預備！事實是宣子（宣教士子女）不適應或父母未有長遠考慮和準備等，會影響宣子的當下與將來，隨之亦會影響宣教士投入事奉和宣教年日的長短，可不能輕看！

我其實不敢寫甚麼錦囊，與宣家（宣教士家庭）同行的路上，仍有很多學習的地方。只想嘗試在此分享宣子在參與宣教中幾個重要範疇的預備，好能一同學習，與宣子/宣家同行。

預備準宣子的宣教心（踏上宣教路前）：

- 讓孩子聆聽爸媽的宣教心事，為孩子的心禱告，在適當時一同發掘、認識未來的宣教工場。
- 了解孩子所想的，敏銳其感受和反應，按需要回應；按孩子的步伐，不催促，不勉強。
- 敏銳神在孩子心中所作的工，以決定合適踏上宣教路的時機。

初次出發 / 面對轉變（如轉工場、轉學校、搬到新社區、重回原居地）：

- 建造一艘有助宣子好好離開及順利抵埗的「木筏」RAFT：Reconciliation 與人復和；Affirmations 肯定讚賞；Farewells 好好道別；Thinking 思考未來。
- 認識宣子的「愛的言語」[註]，用他的「語言」來愛他，有助孩子面對各轉變和適應。同時了解他的壓力指數和來源，尋求減低壓力指數的方法。
- 宣子十分需要爸媽助他處理壓力，所以關鍵是宣爸宣媽能有合適的方法先處理好自己的壓力。差會須給予宣教士空間適應每次的轉變。
- 轉變令人疲憊，須讓宣子有充足睡眠，更不忘安排時間，讓全家一起做開心的事情。
- 帶上能給予宣子安全感的東西，如常玩的娃娃或常用的毛毯。
- 在每次轉變後，全家一起建立一個日常規律，包括：作工、休息和相聚的時間。

適應新文化：

- 與宣子認識新地方的文化（氣候、衣着、食物等），有助減低孩子可能會有的焦慮。
- 到新地方後，帶宣子去一些他在原居地也喜歡去的地方（如：公園），有助孩子適應和喜歡新環境。
- 爸媽作孩子榜樣：勇敢積極嘗試新地方的食物。爸媽能對一些跨文化事物的掌握，可讓孩子也有信心；面對未能掌握的範圍，便讓孩子知道你們會一同面對。
- 爸媽陪伴，讓宣子身體和情緒上都感到安穩，他便能在安全的環境下發掘新的人、事、物。

人際關係：

- 為宣子的語言發展定下長線目標，學習新語言和新文化的身體語言，能增強孩子溝通能力，融入新環境，建立新聯繫和歸屬感。
- 幫助宣子結交新朋友：可以與孩子一起製作小食與新朋友分享，或為孩子辦生日會，邀請同學或鄰家孩子參加。

- 敏銳宣子在新環境中的表現、反應、情緒，認同他的痛苦，鼓勵他表達最真的內心感受，用心聆聽。爸媽亦可分享與人相處的正面和負面感受，與孩子一起祈禱。
- 訂立界線：為孩子和家庭訂立界線，保護宣子。如：讓哪些人進入家中？讓孩子與哪些人建立關係？建立怎樣程度的關係？家中哪個地方只限家人使用？注意不同的文化會影響訂立不同的方案。
- 助宣子學懂好好說「再見」。經常的分離帶來愁苦，影響一生的人際關係。與宣子一起想想就算分離，仍可維持友情的方法。

宣子教育：

- 為宣子訂立長遠目標：想孩子對哪個文化有歸屬感？他日後會需要哪些語言？需要怎樣的教育？現在需要學甚麼？怎樣助他對長大後會生活的地方建立歸屬感？
- 盡可能為宣子製訂配合長遠目標及適合其進度的課程；或須與工場上的學校協商訂立。
- 學習及持續發展宣子的家庭語言（爸媽的母語），有助他學習其他語言。爸媽亦應用母語與孩子溝通，以建立親密的關係。傳

註釋：

五種愛的言語是肯定的言詞、精心的時刻、接受禮物、服務的行動、身體的接觸（參蓋瑞．巧門著《愛之語》）。

參考資料：

1. Ernvik, Ulrika. *Third Culture Kids: A Gift to Care For*. Sweden: Familjegladje, 2019.
2. 何陳佩英、彭懷冰編著。《我們出發啦！》，修訂版。香港：Polly Ho，2020。
3. 艾爾西普吶爾。〈第三文化子女的父母常遇問題〉，「跨文化關懷」網站。下載自https://cccw.care/zh-tw/issues-for-parents-of-tcks-t/（2022年8月12日下載）。
4. 戴維．勃洛克。〈建立關懷者梯隊，讓關懷不斷湧流〉，「跨文化關懷」網站。下載自 https://cccw.care/uploads/Developing-Flow-of-CareT-1 .pdf（2021年2月27日下載）。

清心工程

文/劉文亮

靈修之路，包括讀經、禱告、唱詩、默想和省察生命等，都必牽涉到內心世界。然而，一直有一個都市傳說：「觸碰內心就會接觸邪靈」……於是，許多人對親近神望而卻步。

我相信叫人不要「觸碰內心」的人（包括傳道人），並非想攔阻人親近神，他們可能是害怕邪靈，只是說得太多後，使人驚慌過度遠離神！

作主喜悅的光明兒女

我必須表明立場，「不要碰內心」是錯誤的；反之，我們要靠主進行「清心工程」。*「清心的人有福了，因為他們必得見神！」*（太五8）

朋友，我們要學習清心，因為內心有事！透過靈修親近神才可處理那些事；耶穌教導我們小心從裏面出來的東西：*「然而口裏出來的是出於心裏，這才玷污人。因為出於心裏的有種種惡念，如兇殺、姦淫、淫亂、偷盜、偽證、毀謗。這些才玷污人。至於不洗手吃飯，那並不玷污人。」*（太十五18-20，《和修版》）

內心是人的大本營，若擔心邪靈，不如擔心惡念污染，因內心玷污的人才會讓邪靈有機可乘，基督徒要觸碰內心因耶穌基督要在我們心裏更新生命。內心處理好的信徒，就是主耶穌喜悅的光明兒女。

讓我先說自己的靈修，在此神聖時刻中，我來到主耶穌面前，赤露敞開內心，坦然與父神相親；我貼近父神，內心世界在主的大光中照亮，被聖靈察驗、潔淨和施恩；我心歸向主，重拾心靈的焦點，在愛主和信主中經驗神的親臨；神在我心裏，我向着神，內心如小孩般純正清心……

親近神作祂流通管子

清心工程有兩大重點：「潔心」和「守心」。

主耶穌為我們成就救贖大恩，靠主我們經歷到「潔心」，在耶穌裏，我們得蒙潔淨，罪得赦免，每當我們在靈修默想中「省察」到惡念與不潔，就以禱告到主前求潔淨，甚至迎接主大恩逐步成聖。

所以，若不觸碰內心世界，何來靠着聖靈潔淨內心！

另一靈修操練是「守心」，正如魏樂德在《心靈的重塑》中指出基督徒兩大特色：「我們擁有犯罪的可能性，同時擁有成聖的可塑性！」內心世界不停出現好與壞兩種聲音（或內在動力），我們要守心，基督徒的內心是一個戰場，犯罪或成聖都從心而發；不叫我們遇上試探，求主救我們脫離那惡者。

「清心工程」是面迎內心世界的重要功課，看到內心，然後看深一些，看那平時看不到的意念、動機、慾望、渴想……心靈具深度的人，容讓主的光照，一層又一層透視內心，於是禱告、感謝和祈求，就正式由心發出；另一方面，神的同在，神所關心的人和事也就在心中出現，我們在親近神中成為流通管子，將祝福和恩惠送到主所愛的人當中。傳

（作者是生命福音事工協會總幹事）

傳道至死的心志

（徒七49-60）

文/朝朝

司提反和敵擋他的猶太人都信奉同一位神。在陳述過猶太民族信仰歷史後，表明信仰神的人概略分為兩種：信神是為了要利用祂的，和信而順從神之道的。

司提反所認識的神是超越地域、主導歷史的神，祂不受殿堂的限制，也不瞻徇情面。祂是主，並非信眾的奴隸。祂在歷史中常藉着祂的僕人先知，向祂的百姓宣明祂的旨意，要引導以色列成為萬族的明燈，在萬民中為祂作見證。祂以大能顯出祂的作為，拯救以色列脫離為奴之地，踏上自由之路；祂在西乃曠野賜下律法、誡命、典章，讓以色列民有法可依，毋須在眾多異文化中浪蕩犯險。

回應主道順逆有異

以色列在歷史中對主道的回應，卻是硬着頸項，抗拒聖靈，逼迫先知，甚至將神差來的義者殺害。他們的祖宗怎樣行惡，今天的猶太人也照樣行惡（參七49-53）。利百地拿會堂找來歹徒誣陷司提反，正好證明這些人與自古以來的叛徒一脈相承。不是神沒有引領，乃是人摀耳不聽；不是神未差使者提醒，乃是人抗拒聖靈；不是神吝嗇恩典，卻是人忘恩負情。人看見的是當下環境，有能力和機會下手害人是毫不留情，神的僕人卻看見天上情境：「天開了，人子站在神的右邊。」（參七54-56）

殺人者大聲喊叫，圖以聲量掩蓋真理，摀耳硬心，抗拒聖靈，終犯下殺人之罪。撒但能激動人心羣起犯罪，使他們聽不進真理，挑撥人衝動盲幹，無視天上的同步變化（參七57-58）。

情勢轉變考驗忠心

司提反卻是懷着主僕的柔和，被陷害不還口、被毒打不還手，更為這些被仇恨衝昏了頭腦的人代禱求赦。傳道至死，成為另一位殉道者（參七59-60）。他是有福的，因在危難中被聖靈充滿，又能親睹耶穌站在神的右邊，下一步就會被接在主的懷中了。在這種榮耀的仰望中，肉身所受的傷害，無疑都成為至暫至輕的苦楚。

面對家國情勢轉變，我的鄉港對信仰自由的態度，有機會調校出一批批盲目衝動，不敬畏神的羣眾？自忖忠於主道者，是否有傳道至死的腰骨呢？傳

（作者是獻身泰國宣教歷數十寒暑的宣教士）

負上責任

（出二十二1-17）

文／譚廷蔚

報載一律師回覆讀者來信時指，兩人衝突時其中一人打翻水杯，並弄濕了另一人放在桌上的珍貴相片，已涉嫌觸犯刑事罪行（一經定罪最高可判處監禁十年）。看似小事卻可能付上不輕刑責，令你吃驚嗎？

出埃及記二十二章1至17節論及損害他人財物的律法。1至4節是有關偷竊。若有人偷了牛或羊，要雙倍賠償物主；若宰了或賣了，需以五牛償一牛，四羊償一羊；若他一無所有，就要被賣作奴隸，直至足夠抵償。這裏的賠償較古近東寬鬆，其早期法律表示偷竊者的刑罰是死刑！2至3節指出若在夜間看不見的情況下賊人被打死，物主不算有罪，因他可能是自衛下誤殺賊人，惟若在日間，物主打死賊人就要受處罰，因可肯定是故意的。

承擔導致損失責任

5至6節是有關農作物的損壞。若有人在放牧時，因疏忽致其牲畜走進別人的田或葡萄園吃食，這人須以自己田間或葡萄園中最好的作賠償。若有人點火燒着荊棘，以致別人的穀物或田地被火吞噬，也須賠償。可見，不論導致損失的原因是疏忽或失火，都要負上責任。

7至15節是有關委託導致損失。古時沒有保險箱，當人遠行時，會將財物交託鄰舍看管，該鄰舍便要負上責任。若財物被偷又沒找到賊，該鄰舍就要被帶到神面前，宣誓表明無辜。至於懷疑物品的擁有權，雙方要來到神面前，神宣告有罪的要加倍償還。若受委託看守的牲畜死了或受傷或被帶走卻沒人看見，雙方就要在耶和華面前立誓，若該鄰舍沒拿過看守的物，物主就要接受，不再追究。但若牲畜肯定是在該鄰舍那裏被偷，他就要賠償，若真的被野獸撕碎，就要帶牠的殘肢來作證據，他就不需賠償。若有人向鄰舍借一隻牲畜受了傷或死亡，而物主不在一起，借用的人要賠償，因他應負責牠的安全，若物主在一起就不用賠償；若是租回來的，也不用賠償，因損失由出租者抵償。

神賦予人管理責任

最後，16至17節是有關引誘。在以色列人中，未婚少女被視為父家財產，故少女被污辱就算是損失財物，因家人損失了她日後出嫁時應得的聘禮。所以，那誘姦少女的人須交出聘禮，並娶她為妻，若少女的父親堅決不肯將女兒給他，他仍需交出聘禮，一方面是賠償，一方面是對女子的尊重，因她受到損害。

創世記記載神創造人後，賦予人管理的責任，這責任不只在於自己，而是對整個神創造的世界。以上的律法反映，人若未有盡上責任以致損失就要付上代價，在這責任感愈來愈薄弱的社會，神的子民應有怎樣的品格？我們願意履行神託付我們的責任嗎？傳

（作者是信義宗神學院神學博士候選人）

如果創傷只是小異常

文/ 若瞳

近年媒體愈來愈多教人面對創傷的方法，創傷這課題漸為人熟悉。一個人若受了身心創傷，可怎樣療癒？重遊舊地就可整理記憶和情感？痛苦可以比較嗎？這些問題很有價值，而閱讀艾加·凱磊（Etgar Keret）筆下的故事〈銀河系邊緣的小異常〉可有助思考。

凱磊於1967年生於以色列，以撰寫短篇小說著名，〈銀河系邊緣的小異常〉收錄於同名的短篇集裏。這小異常有多「小」呢？用今天的說法，就是一位「奧客」要求一間遊戲場館，在公眾假期為他開門營業，情節以電郵方式推進。故事幾乎就這樣描述完畢，它真正讓讀者再三閱讀的，是作者精心安排的各項細節。

互通電郵推進情節

客人麥可向遊戲場館館長墨瑞發電郵，想安排母親某日到該處遊玩。不巧，當天是大屠殺紀念日，為了一同哀悼，場館不開放。麥可的回應是：「六百萬名猶太人慘遭殺害的同時，天體並未脫離自己的軌道運行。」

讀者或覺客人的說法涼薄，館長也是這樣回答。殊不知，麥可的母親正是大屠殺倖存者，他要求場館開放，就是想帶母親去玩樂，藉此撫平傷痛。麥可甚至指責館長的決定，等於令「生還者連在這天想暫時放下慘痛的回憶都不行。」驟聽下道理似回到麥可那邊，而館長的回應是當日屬法定假期，場館開放與否需依法執行。

若你以為爭論到此為止就錯了，麥可下一封電郵就利用「依法行事」大造文章，質疑大家可有從大屠殺的歷史汲取教訓。館長的反擊亦令讀者出乎意料，他舉出祖父同樣曾受政治迫害而逃難，並強調自己對麥可母親的遭遇感同身受。故事至此出現一個轉捩點，就是館長答應在紀念日接待麥可和他的母親。

不過作者並未就此擱筆，而是讓麥可感謝館長的安排之餘，亦表達將政治迫害類比大屠殺的不滿。故事結局峰迴路轉，這裏先不說破，待大家自行發掘。即使沒說破結局，我們已可感受到作者帶領讀者，一層層切進問題核心：對傷痛的態度。

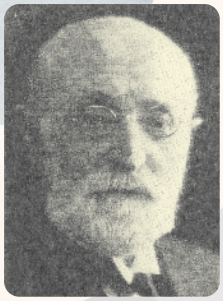
思考如何安慰傷痛

這篇作品帶領讀者思考，面對內心充滿傷痛的人，我們該怎樣對待？身為基督徒，這絕對是一個大哉問。我們是要去安慰受傷的人，但做法莫衷一是，因為現實中每個人的情況千差萬別，即使在我們眼中只是小問題，惟在當事人的生命可能是撼動人生的大事。唯一可肯定的是，認識更多不同人的觀點，有助我們選取切合現實的做法。而作者凱磊透過一篇簡單作品，就展現了幾種不同想法。「與哀哭的人同哭」這類教導看似明確，要怎樣做到，箇中實在需要很多思考。傳

（作者畢業於樹仁大學中文系，現為火苗文學工作室成員。）

劍橋七傑——何斯德（下）

文／黃錫培
整理／李步正



在內地會事奉超過50年的何斯德教士

何斯德在洪洞的報告

1887年4月：「本地的大聚會剛結束，有三百多男女安靜地聚會敬拜神三天，要大大的讚美祂……星期六早餐前，貝格耨教士（Benjamin Bagnell）為52名婦女施洗；席勝魔牧師、司米德和我分別為158名男士施洗，上午是司米德和我，下午是席牧師。」

1887年5月：「我們來到太原，蒙主福佑，穿過平原時，隨時遇到肯聽福音的人，有美好時光分派福音單張，沿途佈道。願神使用適合的人去救千萬失喪的靈魂，『神愛世人』這是非常重要的事，願我們能討主的喜悅。」

1889年5月：「天招局在夏季休息，去年秋冬兩季有超過四百人得到醫治、逾二十家拆除偶像、過百人接受真道；不斷有人離罪歸主，信主者增多，施洗的壓力便在席牧師和我身上，願主幫助我忠心服侍。」

成家及調回上海總部

1894年9月6日何斯德與在太原工作的海幗德姑娘（A. G. Broomhall）結婚。1895年6月23日，長子Theodore Benjamin出生。1896年5月舉家返英述職，1898年10月返回上海，並到淮陽擔任河南省監督一職。同年12月次子出生。

1900年6月何斯德因要到上海參加中國諮詢委員會會議，倖免於義和團事件慘劇；惟他染上傷寒，需接受治療。內地會副總主任助理顧正道牧師在義和團事件中，不幸於7月在河北殉道。何斯德調任為范明德副總主任助理。何斯德在1902年7月返英述職，同年12月回上海。

1903年12月的上海通訊中，何斯德報道山西洪洞有過百人受洗。1904年3月他到安慶語言訓練學校分派新宣教士往各地宣教站。

喜見天招局後繼有人

1904年5月何斯德陪同戴德生幼子戴存信教士往山西省，訪問昔日與席勝魔牧師同工的地方。戴教士此行的報告：「我們探訪許長老，他住在西邊的山上，現在是席牧師天招局的繼承人，是這地區將來的教會領袖。最令我意外是聚會用的會堂，非常寬敞，可容納逾八百人，而建築物都是他設計建造；務須在禱告裏記念他。

「主日早晨，我們往西行四哩外一個位於深谷中的鄉村，有三百人聚集崇拜。居民是沿山開鑿洞穴而居，領袖是這一帶的福音使者。義和團的拳民破壞這區房屋時，居民均逃來此谷避難；事件過後，他們將賠償所得的五分一或十分一奉獻出來建造禮拜堂。

「這村在不久前只有一名村民聽過福音，他帶了兩名村民去天招局戒鴉片煙，兩人戒煙歸主後，在村裏把真道傳開。現除了一兩家未信主外，家家都是信徒；村中廟堂已改作禮拜堂；從前叩鐘召集祭祀，今叩鐘召集村民崇拜；全村贊成利用廟堂外的空地興建一所基督教學校。」

他們8月3日返抵上海，經過差不多三個月的行程，何斯德感到不適，像染上霍亂，幸不久便康復。

主持上海總部任重道遠

內地會宣教士在義和團事件中殉道的消息傳到瑞士，戴德生幾乎承擔不了，他說：「我不能看書，不能思想，甚至不能禱告，但是我能信靠。」1900年底，他開始寫信安慰受難家屬；翌年1月委任何斯德為署理總主任。戴德生休養期間仍心繫中國，渴想早日返華，未料跌倒，不能行動。1902年11月辭去總主任之職，1903年1月由何斯德繼任為第二任總主任。

1905年2月戴德生在戴存義夫婦陪同下啟程赴華，於4月17日抵達上海。其時中國諮詢委員會正召開春季大會，故能一見主要同工何斯德等。他隨後前往揚州，鎮江，至教士公墓；然後去漢口，與好友丁韙良（Griffith John）、楊格非（W.A.P. Martin）留下珍貴鏡頭。6月1日抵長沙，親見福音在禱告了三十年的土地上生根，滿心安慰；兩天後在長沙去世。

1905年5月《億萬華民》登載何斯德於3月5日到安慶分配新宣教士到各地工場。9月到揚州語言學校派新宣教士到各宣教站。11月返國述職，翌年11月返回上海。

1907年8月《億萬華民》登載5月底何斯德到安慶和揚州兩處語言學校分配宣教士到各地宣教站。

1908年4月《億萬華民》登載1月底何斯德和英總部來華訪問的司教士（Walter B. Sloan），參加中國華西宣教士年會，據章必成報道：「統計有160名宣教士赴會，何斯德主持多堂專題講座，滿有屬靈能力，他強調中國最需要基督，認為『這福音本是神的大能，要救一切相信的』。」

當何斯德返抵上海後，看到從英國來之電報，才知自己為主在華宣教往來奔走，其在英慈母已於3月5日安息主懷；他需要體力和靈力來處理一切事工。1909年5月《億萬華民》公開請讀者為何斯德主持總部的繁重工作禱告。

1910年1月《億萬華民》轉載何斯德給同工的公開信：「中國局勢出現愈來愈多政治改革困難，影響了政府的穩定，只有福音才有效解決全國問題；我們要自潔，努力廣傳神託付給我們的福音！」

1910年5月何斯德離華返英述職，1912年12月返回上海；留英期間何斯德曾主持46位內地會宣教士差派禮。

中國內地會金禧

1915年是中國內地會金禧，上海總部之何斯德總主任於該年出版的《中華基督教會年鑑》中介紹他是中華續行委辦會副會長，發表了他的中文報道〈中國內地會五十年紀念誌略〉：「本年5月26日為中國內地會創立五十週年之紀念期，茲將本會五十年歷史，略述如下，用彰上帝之鴻恩，以堅吾人之信仰云。」

1917年5月《億萬華民》提到世界大戰仍未終止，神呼召傳福音到海外：「中國內地會成為國際機構，不是人為的而是神彰顯的」。

1928年2月《億萬華民》登載：「何斯德總主任給宣教士的公開信：『論到與我們同蒙天召的中國肢體，我接到教會領導者的信提及他們在主耶穌裏的信心和對我們西方肢體的愛心，為此我們感謝神，大得鼓勵。』」

1931年9月《億萬華民》登載一篇有關劍橋七傑的話：「懷念劍橋七傑中的施達德，於本年7月16日在非洲離世返天家，他在中國宣教10年，是眾信徒的好榜樣；何斯德在總部主持本會30年，於7月23日慶祝70大壽；杜西德在川西工作43年後於1928年退休；章必成現周遊本國，巡迴報道他的中國之行；已退休的杜明德也計劃重遊中國；而蓋士利和司米德早已離世歸主了。」

左起丁韙良、楊格非和戴德生三人留下珍貴鏡頭。

天招局同工合照，第二行中坐之許長老（左手搭在左鄰肩上者）是席牧師之繼承人。

功成身退

1935年8月《億萬華民》登載英倫內地會全部諮詢委員簽署的《總主任榮休特別記錄》寫在犢皮紙上，寄往中國給何斯德：「獲悉何斯德總主任因年老榮休，諮詢委員會議決：保存一份記錄本會悠長且富有紀念性的一章歷史。同時深切感謝神賜祂僕人多年來以身作則，領導和管理本會經過平順和艱難的階段。

「何斯德先生於1885年2月5日乘船到中國，超過五十年，長期於中國服侍；最令人難忘是他早年在山西省與席勝魔同工，擔任該省監督；返國述職後，改任河南省監督，更在1900年6月中國拳亂之秋，到上海任署理總主任。

「下面數字可說明何先生的功績，彰顯過往35年神的憐憫和恩慈……本會會員於此期間增加了60%，由800增至1,300人；宣教站增多1倍；外展福音堂增多9倍；去年受洗人數比義和團事件發生前增加7倍，共有144,000名受洗者，比較1900年只有13,000人增加了不少；至於金錢奉獻，過去35年收到約有450萬英鎊，比之本會成立後前半部的收入只得60萬英鎊增加不少；這些數字雖不宜比較，但至少能夠說明我們所蒙的憐憫及本會建基者建立的基業。

「諮詢委員會感謝神差何先生來領導本會，他忠誠地持守原則、堅持禱告生活、看重靈命長進；他樹立不屈不撓的榜樣，勸勉同工忍受苦難作基督的精兵。何先生不僅是一位總主任，也是屬靈的領導人；他熱心服侍、有原則、有遠見、表現公正、有勇氣。諮詢委員會為他的政治家風度感謝神。此外諮詢委員會感謝何先生的伴侶常經分離之苦，故衷心地說：『感謝神，過往每時每刻與祂僕人同工。』」

繼續留在中國

1936年7月《億萬華民》登載中國內地會1935年年報提及共有49位退休宣教士，其中有何斯德夫婦，他們均在中國事奉了50年。

1937年7月蘆溝橋事變，惟在華宣教工作並未停止。二次大戰期間，日軍在各地設立歐美僑民集中營。1943年內地會煙台芝罘學校教職員、學生及宣教士全部被關在濰縣集中營。師生中一位82歲扶杖入營的戴存仁先生（H.H. Taylor）正是戴德生次子。此外，76歲之吉長慶教士和73歲師母Violet、65歲之唐姑娘（Eleanor Grace Gibb）、85歲之何斯德教士等四人，亦在1944年6月被關在上海林肯路集中營。至1945年8月日本無條件投降時，所有僑民才得釋放。

1944年7月《億萬華民》登載何斯德師母病逝消息：「何師母年老體弱已多年，今年4月12日安息主懷……瑞士領事館主辦喪事……吉教士主持安葬禮，在墳場的禮堂內坐滿中外親友。何先生很鎮靜，神智清醒，並多謝吉教士主持安葬禮。」

北美紀律芬主任（H.M. Griffin, Home Director for North America）：「談及濰縣宣教士的健康情況，全部須要送返祖國……全部上海營友和退休宣教士均促請送回祖國。」高齡的何斯德教士獲安排返英休養，他為中國教會捱過營內的身心熬煉，如經上所說「補滿基督患難的缺欠」，於1946年5月11日安息主懷，是「劍橋七傑」裏最後離世的一位。傳

（作者著有《回首百年殉道血》《捨命的愛》《昔我往矣》及《永不言棄》）

參考資料：請到本會網站www.ccmhk.org.hk《傳書》電子版內詳閱。

內地會上海吳淞路總部外貌

到太原參加義和團事件殉道者安葬禮之宣教士。何斯德教士（後排右三）、榮晃熙教士（前排左二）、某守真醫生（前排左三），清官員沈敦和（前排右三）。

上海浦東集中營內的歐美僑民

第37屆基督教聯合書展

於10月19日開始在尖沙咀街坊福利會禮堂舉行
歡迎蒞臨「中國信徒佈道會」攤位編號：**H1**

本會預備了大量優質書籍及禮品，並提供優惠折扣，讓愛書人能品味好書，得着生命的祝福。

本會折扣優惠：禮品**9折**，書籍1本**9折**、2本**85折**、3本或以上**8折**

「同行拾旅」系列書籍禮品**8折**，特價書區：**HK$5起**

同行拾旅

1

與親朋同行：
《生命戰曲》

2

與香港同行：
2021年《中信》月刊合訂本（平裝繁體）、「禱念香港」2023年月曆、「掛念香港」畫卡．明信片

3

與真理同行：
《孔子的迷團》、《扭曲的宗教》、《怪力亂神話中國》、《鬼話連篇與降魔大法》、《與老子談道》

4

與醫護同行：
《醫者心》

5

與傷病同行：
《幽谷萌芽》

6

與學生同行：
《祝福學生》

7

與教牧同行：
《牧養與承擔》

8

與宣教士同行：
《麥．水．情》、
「宣教人生」桌遊

9

與上帝同行：
《尊重神，神必看重》、
「多用途經文卡」

10

與自己同行：
《生命不容我們停留》

基督教聯合書展

地點：尖沙咀街坊福利會禮堂（九龍彌敦道136A號）

展期：2022年10月19至24日（星期三至星期一，中午12時至晚上9時）
2022年10月25日（星期二，中午12時至晚上6時）

基督教出版聯會優惠及詳情可參閱網頁：https://christianbookfair.hk

中信國際差會
CCM INTERNATIONAL
會 訊
主曆2022年10至11月
（第140期）

9/F., Win Plaza, 9 Sheung Hei St., San Po Kong,
Kowloon, Hong Kong.
Tel: (852)2810-9933 Fax: (852)2868-3212
Email: ccmihk@ccminternational.org
Website: www.ccminternational.org

差會同工：
董事會主席：康駿業
協調主任：林施麗輝
協調主任助理：陳綺玲
資訊科技：Kenneth
事工顧問：姜武城

參與成員：
澳洲中信 — 杜偉雄（Australia）
加拿大中信 — 詹可欣（Canada）
哥斯達黎加中信 — 鄭詠欣（Costa Rica）
香港中信 — 黃劉雅璧（Hong Kong）
澳門中信 — 李妙如（Macau）
新西蘭中信 — 馬慧文（New Zealand）
新加坡中信 — 溫羽明（Singapore）
馬來西亞中信 — 葉淑芳（Malaysia）
台灣中信 — 簡春安（Taiwan）
泰國中信 — 陳國輝（Thailand）
美國中信 — 劉耀光（U.S.A.）

編委會：黃劉雅璧、林施麗輝、溫羽明、黃紀源
編輯：香港中信 **督印：**中信國際差會

禱告就是中信的工作

文/溫羽明

8月4日當天，晴空萬里，搬家公司八條大漢快手快腳、行雲流水般的作業，風馳電掣往返三趟，迅速把我家中積累了30年的書籍、電器、家庭用品、衣服等掏個清空，轉移到暫住三個月的房子和租用的儲藏室。筋疲力竭的我們，隨即被丟入陌生的生活環境，心底不期然升起莫名的茫然、失落和挫敗。遷入新的住宅區，需要從頭熟悉，從零學習，面對四方八面的挑戰，頓感無助無力，百感交集。引頸期盼住家的裝修工程早日竣工。

禱告至雨過天晴

中信的宣教士踏上宣教旅程，離鄉背井邁入異文化的禾場又何嘗不是如此？向至親好友揮別，須割捨親情；離開安樂窩，須犧牲安全感；放下功成利就，須捨棄成功和榮譽；踏入陌生的時空，形同啞巴（言語不通）、瞎眼（不熟環境）、囚犯（寸步難行）、異類（舉目無親），簡直是欲哭無淚，心酸誰人知？即使進駐工場多年的宣教士，經歷過大風大雨的考驗，在遭逢突變、突發的情況，仍難免手足無措，方寸大亂；遭遇屬靈爭戰、信仰爭辯，仍然會陷入心力交瘁、力不從心。因此，每一位中信宣教士都急需代禱：全方位全天候的代禱，疾風烈火的代禱，輕聲細語的代禱，聯於能力之源的代禱，鍥而不捨的代禱，貼心埋身的代禱，不離不棄，不亢不卑，不折不扣，直到屬靈的暴風雨退去，直至雨過天晴，直至宣教士凱旋回鄉述職，高唱得勝凱歌，歸榮耀與神。

「是否你正處在狂風暴雨之中，你的船支離破碎，疲倦失意，別失望，此時此刻有人為你禱告，寧靜平安將要進入你心。」

——詩歌〈有人在為你禱告〉

與宣教士禱告同行

中信的宣教士堅信有人在為他們禱告，請不要讓他們失望。請向他們保證你會以代禱作他們事奉的後盾。請以代禱的行動表明你對宣教士的愛護與關心。請加入代禱的行列，陪伴宣教士同走信心之旅，為他們加油打氣！請舉起聖潔的手為宣教士爭戰，成為他們屬靈的遮蓋。

請謹記：「禱告不是可有可無，也不是無計可施的選擇，禱告是最重要的資源。我們不只是為了工作而禱告，實際上禱告就是我們的工作。」—— 莊士頓（Patrick Johnstone）。

（作者是新加坡中信總幹事、中信國際執委會文書。）

新常態，新興媒體

文／余永鏘

在疫情發生之前，世界各地的教會大概都認為媒體只是宣教和傳福音的其中一個工具，使用程度都是按照教會本身的能力而定。然而，在疫情發生之後，教會與媒體可說是分不開了，從牧養，聚會到傳福音，新媒體與新科技都是主要的選擇和管道。因此，在新常態之中，教會應該如何善用新媒體和科技來履行大使命和建立生命呢？

建立關係

在新媒體和互聯網主導的社會裏，建立穩固的關係是教會最大的挑戰。在新常態裏，人們不再認為實體的互動和交流是建立關係的最佳方法，社交媒體已經成為日常生活最主要的「活動空間」，因此掌握社交媒體就是掌握了關係建立的主動權。基督徒應該改變思維，把「教會」帶到「人羣中」，也就是社交媒體的圈子裏，而非滿足於「邀請新朋友」來到教會。信徒應該積極的在社交媒體裏成為社會的鹽和光。大部分網友都習慣在社交媒體分享生活的動態、社會問題的看法、甚至個人的心情，基督徒可以把握機會透過社交媒體去關心和交流，不妨每一天去按幾個讚，留言鼓勵慰問，同時也默默為對方禱告。社交媒體有如一片園地，每天澆水施肥，默默耕耘才會看到成果，關係才會被建立，若我們選擇對社交媒體的動態不聞不問，我們彷彿就是「與世隔絕」，那麼上載教會活動的電子海報和單張也就無人問津。

宣教與傳福音

在新常態裏，新媒體和科技是宣教和傳福音的最佳輔助，它能夠跨越空間和距離的限制，把福音傳得更快更遠更精準。雖然新媒體無法取代宣教工場一些實體的關懷和建立的工作，但透過社交媒體互聯網，一部手機或電

腦，就能夠在多個國家辦線上佈道會、培訓或者崇拜聚會。甚至可以透過 YouTube 視頻把各種的見證、教導、講道隨時讓不同國家的人看見。換句話說，新媒體科技讓宣教充滿着無限的可能性，人人都可宣教。

新媒體也讓傳福音的方法更豐富、更多元化，不再限制於一般的見證和信息影片分享。教會可透過直播的方式，加上互動和交流，更生動的分享福音信息。教會也可辦線上活動聚會如電影會，吸引更多人參加。甚至也有基督徒透過職場的線上活動、主播平台、社交羣組等分享福音或個人見證。

牧養

教會在新常態遇到最普遍的問題就是會友流失或會友選擇在家參加線上崇拜。這雖然是一個棘手的問題，但教會也可換個角度思考，重新調整和改變牧養的方式，畢竟人心還是需要上帝的愛和話語，只是管道和方法不再一樣。因此，教會需要善於使用新媒體來牧養和建立信徒的生命，先讓他們繼續保持與肢體、與上帝的關係，然後才慢慢讓他們重新融入實體聚會。比如說，崇拜的模式可有創意的變化，除了線上直播之外，也可加上聚會之後的線上互動交流，讓在家的弟兄姊妹或新朋友可以感受到教會的溫暖。其他的活動如小組聚會、禱告會、課程等都可採用新媒體來進行。當然也少不了「羣組」的牧養，每天分享資訊、影片和禱告關懷組員。

我深信上帝在新常態有新的作為，而祂在多年前已經為我們預備了免費的工具：新媒體；只要我們願意，上帝必賜我們智慧和創意來影響和建立生命。

（作者是新加坡傳道人、導演、媒體創作者）

軟弱無力的我，能做甚麼？

文/小娜

在過去六年頸椎病患過程中，醫生常提的問題是：「你疼嗎？」我最常的回答就是：「不疼，但頭暈腦脹發沉和手腳發麻，以及雙腿無力。」無論做多少保守治療，都沒有好轉跡象；哪怕有，最多維持三天。它不會痛苦到讓我臥床不起，但想正常生活、工作卻不是一件容易的事。既然保守治療不行，那不如手術？做手術就要先作一堆檢查，而且就算檢查做了，老家醫生還會告訴你，手術只會改善你雙腿無力的症狀，頭暈耳鳴這個不保證。既然如此，還有必要手術嗎？

只求忠心盡力

直到見了南韓的骨科醫生，他說雙腿愈來愈無力的時候就要做手術了，這是我第一次聽見很明確的答覆，開始有了方向。也從那時開始，我漸漸的開始頭疼，心裏深深感受到，手術的時間到了。就這樣反反覆覆來來回回，當中的掙扎和辛苦真的只有天父和經歷過的人才知道。雖然當中參雜了很多人為和環境的因素，但神總有自己的時間；而且神是等候着要給我們最好和最合適的。神的時間未到以前，我要做的就是順服、忍耐與等候。在身體狀態還好的時候，也許這樣的等候相對會容易一些；但身體不好的時候，這樣的等候確實會漸漸消磨一個人的意志與耐心。

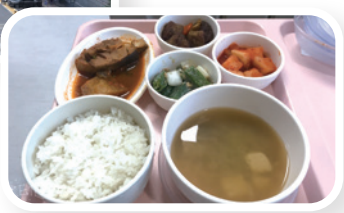
很特別的是，在患病期間，心裏有各種各樣的難處，也有抱怨和充滿苦毒的時候，但事奉的心志卻從沒減少，反而愈發加添。愈經歷生命的脆弱與有限，愈感受到上帝不離不棄的愛，自己就更愈想要服侍神。所以即使在手術前身體很不舒服，還是盡力的想要把握每一次服侍的機會。雖然服侍的量和質或有缺欠，惟最重要的是在能做的事上盡力、忠心。

信靠主的帶領

靜下來，細味一下，人生有時就是這樣的奇妙：最艱難的時候，正是小夥伴們內心火熱的時候。他們常常邀請學生來團契，然後一起做飯吃和出去玩，又常常一起分享對上帝話語的領受和經歷，團契人數也愈來愈多。我似乎不

作者接受手術前靈修禱告，仰望上主。

手術前作者在病房內倚窗外望，想到經歷過生命的脆弱與有限，愈感受到上帝不離不棄的愛。



作者住院期間的膳食

出院時學生們帶來水果和禮物，令作者深深感受到大家的愛。

需要特別多做甚麼，只是稍微指引一下方向、說幾句鼓勵的話或專心聆聽，團契的小夥伴們生命就有很好的成長。身體和精神都這麼軟弱無力的我能做甚麼呢？一切都是神在做，聖靈的工作真奇妙啊。神常常藉着不同的環境讓我知道，惟有祂在掌權，惟有祂才是團契真正的主人；而我要做的，就是在各種環境裏安然信靠祂一切的安排和帶領。

上主磨練心志

手術完成至今已一年了。很感恩，康復得愈來愈好，頸椎部分穩定了很多。雙腿發麻和無力的情況大幅改善，頭暈和頭疼的情況也減少了。就像醫生說的，我會康復到八成。雖然偶爾仍有頭疼和耳鳴的情況，但已經可以正常一些的生活和服侍了！感謝神這麼看得起我，又繼續給我機會來事奉祂。願能更多被神使用、且跟祂一起同工同行。

在軟弱病患中，神磨練我的心志。願我事奉的生命多有長進，且成熟又老練。願神的名被尊崇。

小娜宣教士想你知：「如何與華人留學生同行」

1. 明白、了解及適當掌握一些他們當中的「語言」，例如「吃瓜」、「佛系」等用語，並在合適時候不經意的運用出來。
2. 打進學生的「內部」，關注他們的朋友圈、小紅書或抖音等，會讓你有意外的認識與了解（千萬不要隨意負面評論，更不要覺得他們很世俗）；持續的點讚加合適的評論會漸漸拉近彼此的關係。
3. 服侍他們時，在不同的事情上需保持自己的性格與立場，也需要多走一步看看可怎樣和他們求同存異。
4. 在他們需要幫助的時候，不但要親自身體力行，也需要陪伴對方；需要給方向和教導，也需要給予空間。我們也需學習適當地表達自己的不足與軟弱，並接受他們的幫助。
5. 和學生一起經歷一些事情，就像好朋友一樣在一起相互理解和認識，彼此學習，也一起成長；所以，有機會的話就多點一起逛街、一起運動、一起吃飯、一起看電影等，都是很好的事情。

（作者是香港中信駐南韓宣教士）

亞洲地區

香港本土任務

洪少樂、楊秀英：感謝神垂聽禱告，秀英媽媽終在7月中離世前接受洗禮歸主名下，家人深得安慰！少樂母親身體軟弱求主眷顧，早日蒙恩。記念本月宣教士退修會眾人靈裏得更新！

陳偉娟：請為差傳營會籌備工作禱告，求主幫助參加者明白主在其身上的宣教心意。記念能在宣教士退修會中重新得力，與神相遇。

關珮而：請記念傭人能盡心照顧腦退化的爸爸、與一家融洽相處。新學年已開始，求主賜力量應付神學學習及有健康身體。

南韓

小娜：感恩家鄉的隔離政策縮短了，盼未來能再放寬，求主預備合適時間安排述職，並回家探望父母。

永泉、影婷：求主帶領工場裏成長的神學生繼續接受裝備，成為神合用的工人。請記念疫情後能回家鄉探望影婷父母。

梁志韜、沈潔瑩：潔瑩身體沒大起色，求主憐憫，幫助她晚上有好的休息。求主引導我們未來的方向，在哪裏都能被主使用。

月季：求神引導就未來工場能與牧者們同心明白主心意及有共識。請記念能善用等候的日子。

印尼

凱特：要留在美國一段較長時間，現正禱告等候神安排去侯斯頓或祂要我去的地方，實踐所學，服侍祂。

保羅、恩惠：請記念印尼舉辦新馬泰北中信45週年慶典，求神帶領所有預備事項。請為家人的身體健康代禱，保守各人平安。

澳門

郭麗思：感恩已在石排灣租到作福音事工的地方，求主供應家具物品。團隊少了一位同工，求主增添各人力量及智慧，配搭美好。

李妙如：請為10月底舉辦的少年宣教營代禱，求主預備少年人參加。請記念10月中參加宣教士退修會身心靈得安歇。

泰國

李偉良、韓昱：學校建築工程進度落後了，求主幫助，讓承建商能追趕進度之餘確保建築質素。求主引領女兒兒子在學業、生活及交友方面經歷祂的恩典。

劉成發、胡秀梅：請為10月21日從新加坡順利回泰北禱告；為預備10月25至27日在清萊舉行的新馬中信45週年感恩慶典及教牧退修會禱告，求主使用。

哈海山、馮惠茵：感恩一家述職後順利回到泰國，孩子們開始新學年的學習。求主賜阿小智慧帶領招生的工作，保守哈山跟進建築工程進展順利。

緬甸

感謝主帶領神學院恢復實體上課，請為師生有堅定信心和智慧禱告。求主為果敢基督門訓中心預備新據點，好讓10至11月課程得以延續。

中南美洲地區

厄瓜多爾

梁健民、周慧嫦：健民回厄瓜多爾後心律不整情況間有出現，原因未明，求主憐憫醫治；請為教會的兒少事工發展禱告，求主引導。

伯利茲

夏偉鵬、曾麗珍：正與數間教會商討參與伯利茲事工的計劃，求神賜智慧和恩典。求主眷顧身體健康，能有充沛精神體力事奉祂。

哥斯達黎加

請為長遠發展長者福音工作，建立長者社區服務禱告，求主開路；又求主使用中南美洲第二代華人網絡事工，凝聚年輕一代，在真理上一同學習成長。

秘魯

請為傳道人劉嘉禮夫婦新組成的大學生及初職團契禱告，求主幫助他們服侍青年人。感恩嘉禮母親能到秘魯，幫他們照顧孩子，讓他倆專心服侍。

委內瑞拉

感恩趙振光傳道已完成鼻竇炎手術，求主保守早日康復，徹底根治。教會計劃組織敬拜隊，求主興起青年人熱愛服侍的心，透過詩歌更親近主。

大洋洲地區

大洋洲

鄧仲明、梁淑蓮：感恩順利完成中秋節期短宣，網上「善用影音，佈道關懷」分享及神學生城鄉宣教體驗營。求神健壯身心靈，帥領明年的城鄉宣教籌劃。

新喀里多尼亞

感謝主！同工大雄夫婦到悉尼探望澳洲中信，代表努美亞教會奉獻支持中信，及感謝多年的關顧和代禱。求主帶領同工能參與中信開辦的門徒訓練課程。

瓦努阿圖

安德魯：請為桑托華人基督徒團契禱告，求聖靈開啟眾人悟性，渴慕真道。又求主賜下傳福音的熱誠，幫助弟兄姊妹見證基督。

斐濟

明年1月9至13日將舉辦兒童暑期夏令營，請記念籌備安排。查經小組將完成出埃及記，求主幫助信徒持續渴慕真理。請記念兩位姊妹出國治療癌症。

歐洲地區

法國

斌、玲：感恩有新同工加入團隊配搭服侍，求主帶領；請記念新學年能接觸合適對象，建立深入關係和分享福音的機會。

德國

感恩團契增添了一名渴望尋求真理的慕道者，現正與她作個人查經，求聖靈動工。請為團契在法蘭克福的緬甸福音事工禱告。

其他地區

連心橋：感恩在美國述職期間，與支持教會有美好的分享交流，求主帶領每一個服侍的機會，繼續透過網上教授《宣子兵法》，鼓勵更多人加入宣教行列。

驢子：感謝主看顧，完成了化療第一階段，求主繼續在第二個療程中施恩，能安然經過。願主保守家人的身心靈，使他們在陪伴的過程中，力上加力。

叮叮、噹噹：正籌備一個跨文化門徒訓練課程，求主賜智慧，能與各同工有美好溝通；又求主幫助能在語言與文化學習上進深。

森弦：正關心患病的朋友，感恩都樂意主動交流、尋求幫助及接受禱告；盼藉按摩推拿痛症舒緩治療的學習，擴闊服侍空間，與病者一同經歷主恩。

麥子：新學年剛開始，求主保守教學工作，更求主賜智慧懂得分配時間，把握機會關心學生見證基督；請記念母親和自己的身體，能有充沛精神和體力。

爾彥：感恩剛於暑期順利完成一個營會，其中有十多位新朋友，求主帶領他們認識及接受耶穌，也請為跟進工作祈禱。

如一夫婦：婕一的肝酵素甚高，求主醫治，並幫助醫生提供合適治療方案。請為教會領袖禱告，求主帥領他們凡事忠心依靠祂，用愛心彼此建立。

如想閱讀各宣教士的代禱信，
請瀏覽：www.ccminternational.org

欲支持本會經濟，
奉獻可存入下列銀行戶口：

滙豐銀行 001-327600-001
恒生銀行 286-374434-001
恒生銀行 286-374434-280（人民幣）
恒生銀行 286-374434-203（美元）

支票：抬頭請寫「中國信徒佈道會有限公司」或CCM Christian Mission Ltd.
並寄回本會收。

自動轉賬：請到本會網站下載「奉獻自動轉賬授權書」，
填妥後寄回本會。

繳費靈PPS：中信商戶編號為6127
首次使用PPS請致電18013
或登入www.ppshk.com，
登記後請致電18033奉獻。

請以奉獻者聯絡電話登記為「賬戶號碼」。

賬戶號碼：_____

讀者編號：_____

奉獻金額：_____

奉獻日期：_____

PPS付款編號：_____

聯絡電話：_____

奉獻後：請將銀行存款單／網上捐款記錄／繳費靈付款編號，連同個人資料寄回本會，以便發出收據。

憑本會發出的奉獻收據，可在香港申請免稅。

下載奉獻表格　下載自動轉賬授權書

批發及門市收支簡報（2022年7月至8月）

收入	**金額 (HK$)**
批發營業額	7,792
門市營業額	7,888
總收入	**15,680**
支出	
批發支出	14,736
總支出	14,736
本期結餘 /（不敷）	**944**
承上期結餘 /（不敷）	**6,190**
本年度累積結餘 /（不敷）	**7,134**

中信差傳祈禱會

誠邀有心弟兄姊妹一起參與，
了解工場、學習差傳並彼此守望。

日本祈禱會

日期：2022年10月30日（星期日）
2022年11月27日（星期日）
（逢每月最後週日）

時間：晚上6:00（實體及網上同步進行）

香港中信傳send筒
ccmhk.mission

地點：
中信辦事處
（九龍新蒲崗雙喜街9號匯達商業中心9樓）

查詢：
請致電2810-9933或
電郵mission@ccmhk.org.hk
聯絡劉姊妹

* 因疫情反覆，聚會或按情況改為網上進行。
參加者歡迎以連結報名：https://bit.ly/3qdHm8L

中國信徒佈道會有限公司
財務報告（2022年7月至8月）

常費及事工費

收入	**金額 (HK$)**
常費奉獻及銀行利息	673,688
同工薪酬	70,921
文字事工	193,136
佈道及栽培資源	18,411
本土福音事工	1,000
差傳事工及宣教士行政費	100,544
總收入	**1,057,700**
支出	
辦公室開支	165,913
同工薪酬及福利	875,359
《中信》月刊	400,352
《傳書》雙月刊	75,238
本土福音事工	3,747
研討會 / 營會	592
差傳培育及拓展	35,650
總支出	**1,556,851**
常費及事工費結餘 /（不敷）	**(499,151)**
承上期結餘 /（不敷）	**310,829**
累積結餘 /（不敷）	**(188,322)**

「泰南辦學購地專款」籌募已完成。感謝天父供應。稍後將作詳細報告。

歡迎以自動轉賬方式支持本會事工
查詢請致電 2810-9933 會計部

宣教經費

香港中信	**金額 (HK$)**
宣教士經費收入	944,233
宣教士經費支出	1,107,720
結餘 /（不敷）	**(163,487)**
宣教工場經費收入	35,516
宣教工場經費支出	25,064
結餘 /（不敷）	**10,452**
宣教工場神學生助學金收入	31,100
宣教工場神學生助學金支出	25,129
結餘 /（不敷）	**5,971**
海外中信	
代轉奉獻	145,611
代支	283,489
結餘 /（不敷）	**(137,878)**
備用金	
宣教士備用金收入	247,969
宣教士備用金支出	121,725
結餘 /（不敷）	**126,244**
宣教工場備用金收入	1,000
宣教工場備用金支出	11,211
結餘 /（不敷）	**(10,211)**

宣教研究經費

王永信牧師跨文化宣教紀念基金收入	2,000

泰南辦學購地專款

泰南辦學購地收入	23,119

以祈禱與宣家同行

文/ 黃劉雅璧
steward@ccmhk.org.hk

宣教士領受呼召投身跨文化跨地域宣教，面對生活與事奉上各方面的適應、挑戰和衝擊，實在不容易。宣教士家庭（簡稱「宣家」）帶着孩子同行，挑戰更大。

宣教士子女（簡稱「宣子」）別無選擇，須跟隨父母展開新環境新生活，小小年紀已需要面對跨文化環境中學業、交友、成長等多方面的挑戰。從今期《傳書》封面故事中宣教士和他們子女的分享可見一斑。

學習以禱告一同打仗

多年來我和同工學習與宣家同行，祈禱是不可或缺的重要一環。在我們看來，禱告是與宣教士在前線一同打仗，絕非只是後方支援的其中一個行動。宣家進入敵方地盤要得人，詭計多多的魔鬼絕不手軟！作為宣教士的團隊，我們付上膝蓋的功夫，粉碎那惡者的技倆，保護宣爸宣媽和宣子，打開宣教的門，開啟尋道者心靈，求主轉化生命。

富能仁（J. O. Fraser）宣教士[註]曾寫道：「牢固又持久的差傳事工是靠膝蓋完成的。我最盼望得到的是出於信心的殷切禱告，故我請求你們繼續為我和此地的工作不住祈禱。」

時至今日，這仍是每位宣教士的請求與呼聲！既然今期封面故事是「宣子起落路」，我亦特別請求你帶着信心為宣家殷切禱告！

以祈禱與宣家同行

請你為宣教士夫婦祈禱：

- 彼此建立深愛的親密關係，為宣子築起穩固的家；
- 與主建立緊密關係，有力領家人應對各方挑戰。

為宣子祈禱：

- 在主愛中成長並第一身經歷主，讓爸媽的神成為他/她所信靠的救主；
- 與父母建立緊密關係、安全感去探索陌生的世界，應對挑戰；
- 能在工場上與同學建立良好關係，結交好的友伴。

為整個宣家的生活與事奉祈禱：

- 求主供應一切需用；加力給宣教士爭戰、不進入試探、脫離那邪惡者；保護宣子免受一切的攻擊。

操練禱告，見證上主大能

富能仁宣教士：「要操練屈膝祈禱……在國內的基督徒，跟在國外宣教工場的人可做同樣重要的工作。我相信要到最後那日，我們才會知道沒有到海外宣教的信徒，憑着他們懇切的祈禱為宣教作了多大的貢獻。」

當你懇切為宣教士禱告時，是與宣教士做着同樣重要的工作，同蒙上主悅納。鼓勵你用禱告與宣家同行爭戰路！有分一同禱告，就有分一同見證上主的大能，最後一同感謝主！傳

註釋：
中國內地會傳教士，於二十世紀上半葉在中國雲南傈僳族中傳教近三十年。

香港中信　差傳代禱消息

漁夫（其他地區專職宣教士）： 新一期網上培訓開始，求主使用，讓參與者有健康的信徒生命和親子關係。

Tri（法國短期宣教同工）： 記念初到工場的語言學習及生活適應，並每天的生活及人際關係，都懂倚靠聖靈帶領。

雋言・再思

封面故事：宣子宣教心的預備

身為父母，我們可以為孩子預備一切，但卻不代表他們一定會願意跟從我們到不同地方服侍上帝。在我倆眼中，宣教的異象是給我們一家人的，神會親自預備孩子的心。

哈山、阿小

封面故事：宣子人際關係的關顧

我們聽過因宣子適應不了而要離開工場的例子，也聽過宣子分享內心的掙扎和會受情緒困擾，所以孩子的心靈健康是我們看重的。

玲

封面故事：宣子心底話

我無意在此文中指責任何人，或把審判的重擔卸在你身上。我只盼能忠實反映那錯綜複雜的童年。或許，這是我渴求被理解的吶喊。

Chinny

閱旅靈程

面對內心充滿傷痛的人，我們該怎樣對待？身為基督徒，這絕對是一個大哉問。我們是要去安慰受傷的人，但做法莫衷一是，因為現實中每個人的情況千差萬別……

若瞳

捨命的愛

他忠誠地持守原則、堅持禱告生活、看重靈命長進；他樹立不屈不撓的榜樣，勸勉同工忍受苦難作基督的精兵。

黃錫培

把握事奉機會，加入中信團隊
誠徵會計幹事

入職要求：

- 中七或 DSE、持有 LCCI 3 或以上程度。
- 熟識中英文文書處理及會計軟件。
- 最少 2 年相關工作經驗。
- 有事奉心志，對會計工作有熱誠。
- 細心，善於溝通，有責任感，能獨立處理工作。
- 負責處理奉獻、開票、一般會計分類入賬等日常工作；協助批發盤點及行政支援等工作。

請把握事奉機會，親繕履歷、附近照及得救見證郵寄至九龍新蒲崗雙喜街 9 號匯達商業中心 9 樓中國信徒佈道會周姊妹收 或電郵至 hr@ccmhk.org.hk。查詢電話：2810-9933。